

Alman Dili ve Kùltürü Araştırmaları Dergisi

ISSN 2687-2048

Zeitschrift für Forschungen zur
deutschen Sprache und Kultur

Cilt:2 Sayı:1

Bahar 2020

Alman Dili Ve Kültürü Araştırmaları Dergisinin Tarandığı

Ulusal ve Uluslararası indexler

Eurasian Scientific Journal Index
Directory of Research Journals Indexing
Zeitschriften Daten Bank
General Impact Factor
Scientific Indexing Services
Academic Resource Index
Academic Journal Index
ASOS index
WorldCat
Bielefeld Academic Search Engine (BASE)
Leibniz Information Centre For Science and Technology (TIB)
Südwestdeutsche Bibliotheksverbund
OpenAIRE
EZB Elektronische Zeitschriften Bibliothek
UniKASSEL VERSITÄT

Baş Editör

Prof. Dr. Muhammet KOÇAK

Yardımcı Editör

Doç. Dr. H. Kazım KALKAN

Yayın Kurulu

Prof. Dr. Tahsin AKTAŞ (Başkent Üniversitesi)

Prof. Dr. Altan ALPEREN (Gazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Cemal YILDIZ (Marmara Üniversitesi)

Prof. Dr. Dursun ZENGİN (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Ünal KAYA (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Ahmet Uğur NALCIOĞLU (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Hikmet ASUTAY (Trakya Üniversitesi)

Prof. Dr. Nevide AKPINAR DELLAL (Muğla Üniversitesi)

Prof. Dr. Erdinç YÜCEL, (Necmettin Erbakan Üniversitesi)

Prof. Dr. Marco Pajeviç (Tartu Üniversitesi/ Estonya)

Doç. Dr. Nihat ÜLNER (Hacettepe Üniversitesi)

Doç. Dr. Erkan ZENGİN (Hacettepe Üniversitesi)

Doç. Dr. Hana Andrasova (Masaryk Üniversitesi/ Çek Cumhuriyeti)

Doç. Dr. Lokman TANRIKULU (Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi)

Doç. Dr. Natalia Bakshi (Moskova Üniversitesi/ Rusya)

Doç. Dr. Brigita Kacjan (Maribor Üniversitesi/ Slovenya)

Dr. Öğr. Üyesi Adnan OFLAZ (Samsun 19 Mayıs Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi İ. Yılmaz BAYRAKTARLI (Hacı Bayram Veli Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Yusuf Kenan ÖNCÜ (Gazi Üniversitesi)

Dr. Nimet Tan (Friedrich Schiller Üniversitesi/ Almanya)

Dr. Öğr. Üyesi Ahmet KILINÇ (Dicle Üniversitesi)

Yabancı Dil Editörleri

Dr. Öğr. Gör. Gülru BAYRAKTAR

Arş. Gör. Dr. Betül YALÇINKAYA AKÇİT

Yayın Kurulu Sekreteri

Arş. Gör. Aygül ŞAHİN TOPBAŞ

Mizanpaj Editörü

Öğr. Gör. Ferdiye ÇOBANOĞULLARI

<https://dergipark.org.tr/alkad>

E-Mail: almandiliarastirmalari@gmail.com

Değerli Okurlar,

2019 yılının başında Alman dili ve kültürü merkezli çalışmaların yanı sıra, edebiyat bilimi, dilbilim, kültür bilimi, çeviri bilim ve dil öğretimi alanlarındaki kuramsal ve/veya uygulamalı çalışmalara yer vermek amacıyla yayım hayatına başlayan Alman Dili ve Kültürü Araştırmaları Dergisinin üçüncü sayısı ile birlikte şimdiden Eurasian Scientific Journal Index, Directory of Research Journals Indexing, Zeitschriften DatenBank, General Impact Factor, Scientific Indexing Services, Academic Resource Index, Academic Journal Index, ASOS Index, WorldCat, Bielefeld Academic Search Engine (BASE), Leibniz Information Centre For Science and Technology (TIB), Open AIRE, SWB ve EZB başta olmak üzere birçok ulusal ve uluslararası indeks tarafından taranmaya başlanması bu alandaki bir boşluğun doldurulabileceğini bizlere göstermiştir.

Gerek yurt içi, gerekse yurt dışında faaliyet gösteren 16 farklı üniversitede görev yapmakta olan bilim insanlarından oluşan yayın kurulumuzca titizlikle incelenen araştırmalar, uygun görülmesi halinde kör hakemlik uygulamasıyla alan uzmanı hakemlere gönderilmekte ve sadece olumlu dönüt alan çalışmalar yayıma kabul edilmektedir.

Söz konusu süreci geçerek yayına kabul edilen 7 makale ile dergimizin üçüncü sayısını sizlere sunmaktan mutluluk duyuyoruz. İlgili sayıda yayımlanan araştırmalara göz atıldığında Alman dili eğitimi, Alman edebiyatı ve Alman Dilbilimi alanında yoğunlaştığı görülmektedir.

Bu kapsamda; Adnan OFLAZ Türkçe ve Almancadaki edatlar konusunu ele almıştır. Samsun Ondokuz Mayıs Üniversitesi Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı öğrencileri üzerinde yapılan araştırmada edat kullanımı konusunda dilsel farklılıklardan kaynaklı sorunlar üzerinde durulmuştur.

H. Kazım KALKAN ve Çınla ERÇOKLU, yabancı dil eğitiminin vazgeçilmez uygulamalarından olan “mizah” konusunu ele almışlardır. Bu kapsamda Almanca eğitiminde kullanılmakta olan “Studio d” adlı ders kitabında yer alan mizahi ifadeler belirlenmiş ve nasıl uygulandığı irdelenmiştir.

Meryem KILIÇ, göçmen edebiyatının ünlü isimlerinden Zafer Şenocak’ın “Tehlikeli Akrabalık“ (Gefährliche Verwandtschaft) adlı romanını incelemiştir. Romanın başkarakteri genç yazar Sascha Muhteschem’in “memleket arayışı” ile ilgili motifleri ilgili eserden alıntılarla ortaya koyulmuştur.

Elif ERDOĞAN ve Tuba ALBAYRAK Almanya’da yaşamakta olan üçüncü kuşak Türklerin konuşmalarını incelenmiş ve ilgili kişilerin en çok hangi kod aktarım türlerini kullandıklarını çeşitli videolardan elde edilen konuşmalardan yararlanarak ortaya koymuşlardır.

Mehmet Dudar CANLI, Orta Yüksek Almanca döneminin önemli yazarlarından Hartmann von Aue'nin "Der Arme Heinrich" adlı eserinde yazarın kullanmış olduğu ana motifleri belirlemiş, söz konusu motiflerde özellikle Hıristiyanlığın etkisinin görüldüğünü ortaya çıkarmıştır.

Dursun KARAKAYA ise günlük hayatta sıkça karşılaşılan "karikatürler" konusunu irdelemiştir. Bu kapsamda Türkçe ve Almanca karikatürlerde ünlem bildiren ifadeler biçimsel ve anlamsal özellikleri ele alınarak karşılaştırılmış, elde edilen sonuçlar ayrıntılı olarak sunulmuştur.

Muhammed Mustafa UÇAR'ın çalışmasında Almanca öğrencilerinin sınavlara yansıyan hataları ele alınarak analiz edilmiştir. İlgili çalışma Necmettin Erbakan Üniversitesi'nin Turizm Fakültesi'nde Turizm Rehberliği ve Turizm İşletmeciliği bölümlerinde Almanca dersini alan 100 öğrenci üzerinde uygulanmıştır. İlgili sınav evraklarından belirlenen hatalar kategorizelendirilerek analiz edilmiş ve hataların kaynağı tespit edilmeye çalışılmıştır.

Alman Dili ve Kültürü Araştırmaları Dergisinin (ALKAD) bir sonraki sayısı Aralık 2020'de yayımlanacaktır. Dergimizin yayımlanmasında emeği geçen yazarlarımıza, hakemlerimize ve siz değerli okurlarımıza en derin saygı ve teşekkürlerimi sunuyorum.

Prof. Dr. Muhammet KOÇAK

İÇİNDEKİLER

Adnan OFLAZ

**Die Probleme beim Gebrauch von Präpositionalergänzungen
im Deutschen und Türkischen**

The problems with the use of prepositional supplements
in German and Turkish

1-16

H. Kazım KALKAN, Çınla ERÇOKLU

**Humor im DaF- Unterricht und humoristische Elemente
im Lehrwerk Studio D**

Humor in DaF-lessons and
humoristic elements in the textbook Studio D

17-28

Meryem KILIÇ

Die Heimatsuche in Zafer Şenocaks Roman “Gefährliche Verwandtschaft”

The search for home in Zafer Şenocaks novel “Gefährliche Verwandtschaft”

29-38

Elif ERDOĞAN, Tuba ALBAYRAK

**Almanya’da Yaşayan 3. Kuşak Türklerde Sık Kullanılan Kod
Aktarım Türleri – Bir Söylem Analizi**

Often used forms of code-switching in 3. generation turks living in
Germany – a discourse analysis

39-56

Mehmet Dudar CANLI

Hartmann Von Aue’nin “Der Arme Heinrich” Adlı Eserindeki Ana Motifler

The main motifs in Hartmann von Aues "Der arme Heinrich"

57-68

Dursun KARAKAYA

Türkçe ve Almanca Karikatürlerde Ünlemler: Dilbilimsel Bir İnceleme

Interjections in Turkish and German cartoons: A Linguistic Study

69-89

Muhammet Mustafa UÇAR

**A1 Düzeyindeki Almanca Öğrencilerinin Yazılı Ürünleri Üzerine
Bir Hata Analizi**

German students at A1 level an error analysis
on written products

90-102